# उपदेशामृत

## श्रील प्रभुपाद की हरिकथाओं से संग्रहित

## Instructions of Śrīla Prabhupāda

## Collected from *hari-kathā* (topics concerning Lord Hari) of Śrīla Prabhupāda

1) जो लोग स्वयं सेव्य तत्त्व के आसन पर बैठकर अपने भोग की वस्तुओं को संग्रह करने में व्यस्त रहते हैं, वे बहुत ही तुच्छ हैं, उनमें गुरुत्व नहीं है।

1) Those who occupy a seat designated for *sevya-tattva* (the object of service for everyone, Śrī Kṛṣṇa) and remain preoccupied with collecting objects for their own enjoyment are utterly insignificant; they lack the gravity (*gurutva*) necessary to be considered a worshipable spiritual master, who is greater than God Himself.

2) जब तक हम अपने अहंकार को पूर्णरूप से त्यागकर निष्कपट दीनता में प्रतिष्ठित नहीं हो जाएँ अर्थात् वास्तव में ही दीन-हीन न बन जाएँ तब तक परम स्वतंत्र भगवान तक हमारी पुकार नहीं पहुँच सकती।

2) Unless we completely give up our false ego (*ahaṁkāra*) and establish ourselves in sincere humility; that is, unless we actually become meek and humble, our desperate cry for help cannot reach the ears of Bhagavān, who is supremely independent.

3) पारमार्थिक गृहस्थ अर्थात् गृहस्थ वैष्णव के स्त्री-पुत्र तथा परिवार के अन्य सदस्य यदि भजन करते हैं, तो उन्हें उनका अच्छी प्रकार से पालन-पोषण करना चाहिए, नहीं तो दूध पिलाकर साँप को पालना उचित नहीं है। उनका संग भजन के प्रतिकूल तथा बाधक जानकर उनसे अलग हो जाना चाहिए।

3) If the wife, children, and other family members of a *pāramārthika gṛhastha* or *gṛhastha* Vaiṣṇava (householder devotee of Lord Kṛṣṇa who aims for the transcendental goal of attaining love of Godhead) are engaged in *bhajana* (devotional service), then he should nurture them and take care of their welfare. Otherwise, it is inappropriate to feed milk to a snake and raise it. If one's near and dear ones do not engage in devotional service to Lord Kṛṣṇa, their company should be regarded as unfavorable and as an obstacle to one's *bhajana*, and one should maintain distance from them.

4) पशु-पक्षी कीट-पतंग आदि लाख-लाख योनियों में रहना अच्छा है किन्तु कपटता का आश्रय करना कदापि अच्छा नहीं है।

4) It is acceptable to be born and live among millions of species such as animals, birds, and insects; however, it is not acceptable to resort to deceit, duplicity, or hypocrisy.

5) यदि भगवान का आश्रय ग्रहण करूँ तो जागतिक विद्या का अर्जन करने अथवा नहीं करने से, बल रहने अथवा नहीं रहने से कोई असुविधा नहीं होगी।

5> If I take shelter at the lotus feet of Bhagavān Śrī Kṛṣṇa, then it does not matter if I acquire worldly knowledge or if I become strong.

5> If I take shelter at the lotus feet of Bhagavān Śrī Kṛṣṇa, then it does not matter whether I acquire worldly knowledge or not, or whether I have strength or not.

6) जो भगवान की सेवा करते हैं या सेवा करने की प्रयोजनीयता की उपलब्धि कर उस सेवा प्राप्ति के लिए यत्नशील होते हैं, वे ही भक्त हैं।

6) Devotees are those who render devotional service to Bhagavān, or who recognize the significance and necessity of such service and strive to attain it.

7) 'तृणादपि सुनीच' भाव ही 'अहं ब्रह्मास्मि' ज्ञान को मूल से नष्ट करने वाला है।

7) The mood of *tṛṇādapi sunīca* mentioned by Śrī Caitanya Mahāprabhu in the third verse of Śrī Śikṣāṣṭaka can eradicate at the root a misleading interpretation of the Vedic aphorism *ahaṁ brahmāsmi*. One should consider oneself to be even lower and more insignificant than grass that has been trampled; one should be more tolerant than a tree; one should be free from pride; and one should offer respect to everyone according to their respective positions. In this way, one should continuously chant the holy name of Śrī Hari. Cultivating this humble mood will protect a spiritual practitioner from the self-destructive, suicidal conception *ahaṁ brahmāsmi*, or "I am impersonal Brahman," which is propagated in many *maṭhas*, *mandiras*, missions, and *sevāśramas*.

8) निर्गुण हृदय में कृष्णनाम उदित होते हैं। सगुण हृदय में कृष्णनाम उदित नहीं होते।

8) The holy name of Lord Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-nāma*) arises in a heart that is *nirguṇa*, free from the influence of the material qualities of goodness, passion, and ignorance. That holy name does not arise in a heart that is *saguṇa*, subject to that influence.

9) गुरुकृपा के बल से विषयवासनारूपी अग्नि के सम्पूर्ण रूप में बूझने पर ही श्रीकृष्ण का साक्षात्कार प्राप्त होता है।

9) One can attain a direct vision of Śrī Kṛṣṇa only when one's fire of sensual desire and hankering for sense objects is completely extinguished by the power of Guru's grace.

10) शास्त्रज्ञान में अधिकार गुरुकृपा के आलोक पर निर्भर करता है। अक्षज (इन्द्रियों से उत्पन्न) ज्ञान से शास्त्र ज्ञान प्राप्त करने की चेष्टा भस्म में घी की आहुती देने के समान है।

10) The ability to attain scriptural knowledge is contingent upon the illumination provided by the mercy of a spiritual master. Attempting to understand scriptures through knowledge derived from the mundane senses (*akṣaja-jñana*) is akin to offering clarified butter (*ghee*) in a sacrificial fire pit in which the fire has been extinguished, and which contains only cold ashes.

11) जागतिक वस्तुओं में मिलावट से जो हानि हो रही है, वह पारमार्थिक वस्तुओं में मिलावट की अपेक्षा कम हानिकारक है।

11) The harm inflicted on common people's health and quality of life by adulterated or contaminated worldly goods such as food and spices is far less than the harm caused by misinterpreting or altering spiritual texts and items, including the messages of *Śrī Bhagavad-gītā, Śrīmad-Bhāgavatam, Śrī Caitanya-caritāmṛta,* the transcendental poetry of Śrī Jayadeva's *Gīta-govinda*, Tulasī chanting beads, Tulasī neck beads, and *gopī-candana* clay used to mark one's forehead and other parts of the body with *ūrdhva-puṇḍra tilaka.*

12) सभी उस परमपुरुष विष्णु की सन्तान हैं और वैष्णव हैं। स्वरूपतः सभी के वैष्णव होने पर भी जिन्होंने महामाया की अधीनता को स्वीकार किया है—उन्हें अवैष्णव कहा जाता है। परमेश्वर विष्णु के भक्त ही वैष्णव हैं।

12) All living entities are children of the Supreme Personality of Godhead, Śrī Viṣṇu, and they are inherently Vaiṣṇavas by their constitutional nature. Non-Vaiṣṇavas are those who have accepted service to *mahā-māyā*, the illusory potency of Lord Kṛṣṇa. Only genuine devotees of the Supreme Lord Viṣṇu can be considered Vaiṣṇavas in the truest sense.

13) कपटता पूर्ण जगत् में कपट का ही आदर है। जो साधु जीवों को विपथगामी नहीं करते, ऐसे शुद्ध साधुओं का जगत् में आदर नहीं होता। जो साधु हरिकथा के नाम पर लोगों को विपथगामी करते हैं, ऐसे साधुओं की सेवा ही आजकल कपटी समाज का धर्म बन चुका है।

13) In a world rife with deceit, duplicity, and hypocrisy, these very traits are often respected. True preachers of religion, who guide people without leading them astray, are pure, saintly individuals. Unfortunately, they get little or no respect in society. On the other hand, so-called saintly persons who mislead others on the pretext of speaking *hari-kathā* (narrations regarding the name, form, qualities, and pastimes of

Lord Hari) have become common. Serving such impostors who masquerade as saintly persons, like jackals hiding in the garb of sheep, has unfortunately become the religion of today's deceitful society.

14) हम केवल पक्षी की भाँति माया से उत्पन्न इस संसार वृक्ष की कोठरी में वास कर रहे हैं। हम जड़ भोगों को अंगीकार कर इस अनात्म देह और मन को ही आत्म ज्ञान कर रहे हैं और इसी से हमारा सर्वनाश हो रहा है।

14) Just as birds take shelter in a hollow of a tree to protect themselves and their eggs and young from heat, rain, and predators such as snakes, we reside in a hollow of the tree of material existence created by *māyā*, the illusory potency of Lord Kṛṣṇa. When we seek material pleasures, we mistakenly identify our non-living material body and mind as our true self (*ātmā*), which ultimately leads to our ruination.

15) वैष्णव कभी अभावग्रस्त नहीं होते। वे सदैव अपने नित्य स्वभाव (कृष्णभक्ति) में अवस्थित रहते हैं। वे वैकुण्ठवासी हैं, उनमें किसी भी प्रकार का कुण्ठा-धर्म नहीं रह सकता।

15) Vaiṣṇavas, or devotees of Lord Kṛṣṇa, never lack the basic necessities of life, such as food, clothing, and shelter, which are essential for smoothly practicing devotional service to the Lord. They are always situated in their eternal nature of rendering continuous, loving devotional service to Kṛṣṇa. As residents of Vaikuṇṭha, they are free from any form of *kuṇṭhā-dharma* (anxiety and limitations).

16) परमायु का विचार इस धरातल पर रहने मात्र से नहीं किया जा सकता अपितु भागवत धर्म का अनुशीलन कर संकल्प लेने से अर्थात् श्रीहरिभजन के परिमाण से ही निर्णित होता है। मनुष्य चिरकाल तक जीवित रहना चाहता है परन्तु इसका उपाय वह नहीं जानता। केवल भगवान का भजन ही हमें चिरायु प्रदान कर सकता है।

16) One's overall lifespan cannot be determined solely by counting the years spent on Earth. One’s true age cannot be ascertained using mathematics by subtracting one’s year of birth from the current year. Rather, one’s true age can be ascertained by one’s resolve to engage in the religious practice of chanting the holy names of Lord Kṛṣṇa, and the extent to which one renders devotional service to Lord Kṛṣṇa. All human beings aspire for eternal life, but they do not know the means to attain it. We can only attain eternal life through devotional service to Bhagavān Śrī Kṛṣṇa.

17) यदि हम भजन के आरम्भ में आने वाली बाधाओं को प्राथमिक अवस्था में ही हटाने का प्रयास न करें तो हमें भक्ति मार्ग में विपद का सामना करना होगा।

17) If we do not weed out the obstacles that we encounter at the beginning of our devotional practice, we may have serious problems later in our spiritual journey.

18) मन की चंचलता से मुक्ति प्राप्त करने के लिए मन को विष्णुदास्य में नियुक्त करना होगा।

18) One must dedicate one's mind to serving Lord Viṣṇu (*viṣṇu-dāsya*) in order to be freed from its fickleness.

19) जीव की प्रवृत्ति जब तक सम्पूर्ण रूप से निरपेक्ष नहीं हो जाती तब तक वह शुद्धाभक्ति नहीं है।

19) Living entities cannot attain pure devotion (*śuddhā-bhakti*) as long as they are not entirely selfless and are not free from desires for mystic perfection (*siddhis*) through *aṣṭāṅga-yoga*, elevation to heavenly planets via fruitive activities (*karma-kāṇḍa*), and impersonal liberation through *jñāna-mārga* (mental speculation).

20) जिन्होंने श्रीमठ-मन्दिरादि की प्रतिष्ठा एवं परिचालना को ही जीवन का एकमात्र लक्ष्य मान लिया है, शुद्धाभक्ति का याजन करना उनके लिए आकाश-कुसुम (आकाश में फूल खिलने) की भाँति असाध्य हो जाता है। इसलिये मठादि की प्रतिष्ठा को ही सर्वश्रेष्ठ प्रयास नहीं मानना चाहिए।

20) Pure devotion is as unattainable as a flower in the sky for those who consider their sole purpose in life to be establishing and managing temples and monasteries. Therefore, one's greatest endeavor should not be to create and maintain such institutions.

21) गौड़ीय मठ की प्रतिष्ठा का उद्देश्य हरिसेवा की आड़ में अर्थ-संग्रह करना नहीं है। मठ साधारण लोगों के अनुग्रह के ऊपर प्रतिष्ठित नहीं है। श्रीकृष्ण-संकीर्तन द्वारा ही श्रीगौरांगदेव की सेवा होती है।

21) The purpose of establishing the Gauḍīya Maṭha is not to collect wealth on the pretext of serving Lord Hari. The *maṭha* is not established by the donations and kindness of ordinary people. Service to Śrī Gaurāṅga-deva is performed through congregational chanting of the holy names of Lord Kṛṣṇa (*śrī-kṛṣṇa-saṅkīrtana*).

22) जो बाहर से प्रेम का भाव दिखाकर स्वयं को रसिक भक्त कहकर प्रतिष्ठा अर्जन करते हैं किन्तु उनके अन्तर में कृष्ण विरोधी भुक्ति-मुक्ति और सिद्धि की कामनाएँ भरी पड़ी हैं, उनकी वृत्ति भी पूतना के समान ही है।

22) Some outwardly display the symptoms of ecstatic love for Lord Kṛṣṇa and claim to be *rasika-bhaktas*, devotees adept at relishing the mellow of devotional service or *bhakti-rasa*. However, their real motive is to gain name, fame, adoration, and prestige. Their heart is tainted by desires for sense gratification (*bhukti*), liberation (*mukti*), and mystic perfections (*siddhi*), which are contrary to devotional service to Lord Kṛṣṇa. They are like the demoness Pūtanā, who killed infants on the pretext of breastfeeding them.

23) जहाँ दीक्षा संस्कार के द्वारा द्विजत्व प्रदान नहीं किया जाता, वहाँ यथार्थ दीक्षा-विधान का अभाव है।

23) When *dvijatva*, the status of being twice-born, is not conferred through the proper initiation ceremony (*dīkṣā-saṁskāra*), one has not undergone the correct process of Vaiṣṇava *dīkṣā*.

24) हमारी समस्त प्रकार की विपत्तियों और समस्याओं का समाधान एक ही प्रकार से दूर हो सकता है, यदि हम भगवान के विधान पर पूर्णरूप से निर्भर रहें अर्थात् हमें समस्त प्रकार की विपत्तियों को भगवान की कृपा मानकर सहन करना चाहिए।

24) All of our troubles and problems can be solved in only one way — completely depending on the arrangements and sweet will of Bhagavān. In other words, we should tolerate all kinds of troubles, considering them as Bhagavān's mercy.

25) श्रीकृष्ण के चरणकमलों में मति हो ऐसा आशीर्वाद या शुभाकांक्षा ही जगत् के लिए कल्याणकारी है।

25) The blessing given by pure devotees of Lord Kṛṣṇa that benefits everyone is—"May your mind and intelligence always be focused on, and attracted to, devotional service to the lotus feet of Śrī Kṛṣṇa" (*kṛṣṇe matir astu*).

26) आजकल सर्वत्र ही निरीश्वर शिक्षा (Godless Education) का प्रचार हो रहा है, जिससे जगत् वासियों का किसी भी प्रकार का कल्याण नहीं हो रहा है और न होगा। श्रीचैतन्य महाप्रभु की दया वितरण करने से ही मनुष्य जाति का सर्वश्रेष्ठ उपकार हो सकता है।

26) Nowadays, Godless education is being propagated everywhere, leading to a lack of welfare for the people of the world and a future devoid of auspiciousness. The greatest benefit to humanity can be achieved by freely distributing the mercy of Śrī

Caitanya Mahāprabhu through congregational chanting of the holy names of Lord Kṛṣṇa.

27) भक्ति की बातों को पुनः पुनः श्रवण करने से समस्त प्रकार की असत् चिन्ताएँ दूर हो जाती हैं।

27) When one repeatedly hears about topics of devotional service (*bhakti*) related to Lord Kṛṣṇa, all kinds of temporary, harmful, foolish, unpleasant worries and negative thoughts vanish from one's heart.

28) इस जगत् के आकर्षण और विकर्षण से परे होकर, में अप्राकृत नाम में आकृष्ट होने से ही कृष्ण-सेवा-रस की कथा समझ में आ सकती है।

28) One must free oneself from attraction to and repulsion from the material world and objects in it, and become attracted to the transcendental names (*nāma*) of Bhagavān Śrī Kṛṣṇa. Only then can one truly comprehend topics concerning the essence of loving devotional service to Lord Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-sevā-rasa*).

29) हमें अधोक्षज भगवान का सेवक स्वयं होना होगा। पुरोहित अथवा प्रतिनिधि के द्वारा सेवाकार्य नहीं होता।

29) We must ourselves become servants of Adhokṣaja Bhagavān Śrī Kṛṣṇa, the Supreme Personality of Godhead who is beyond the reach of the materialistic mind and experimental knowledge. Devotional service to Lord Kṛṣṇa cannot be performed through the agency of a priest or representative.

30) ब्रज शब्द का अर्थ है—चलना। जो सर्वदा कृष्णेन्द्रिय तर्पण के पथ पर चलते हैं, वहीं ब्रजवासी हैं।

30) The word *vraja* means 'to walk.' One who always walks on the path of satisfying the transcendental senses of Lord Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-indriya-tarpaṇa*) is a real Vraja-vāsī, or resident of Vraja.

31) अर्चन के द्वारा केवल अपना ही मंगल होता है और कीर्तन में अपने साथ दूसरों का भी मंगल होता है।

31) When one performs Deity worship (*arcana*) of Lord Kṛṣṇa, one attains auspiciousness only for oneself; however, when one loudly glorifies the name, form, qualities, and pastimes of Śrī Kṛṣṇa, one attains auspiciousness and also bestows it on others.

32) साधारण मायाबद्ध जीव को भक्त मानकर उसकी सेवा करने से कोई भी लाभ नहीं होगा।

32) One will not benefit by considering an ordinary person, who is conditioned by the illusory potency (*māyā*) of Lord Kṛṣṇa, to be a devotee, and serving such a person.

33) उचित समय तथा समस्त प्रकार की सुविधाएँ सब समय नहीं मिलती। अतः हमें समय रहते हुए ही साधुसंग में हरिभजन कर अपना कल्याण कर लेना चाहिए।

33) One does not always get good opportunities and facilities by chance. Therefore, one should seek auspiciousness and welfare by engaging in devotional service to Lord Hari (*hari-bhajana*) and staying in the association of saintly persons (*sādhu-saṅga*).

34) सरल व्यक्ति दुर्बल हो सकता है किन्तु कपटी नहीं। दुर्बल व्यक्ति अपनी असुविधा के लिए लज्जित, दुःखित और मर्माहत होता है। किन्तु कपटी व्यक्ति सदा अपनी बहादुरी को लेकर ही उन्मत्त रहता है।

34) Simple, upright, straightforward (*sarala*) people may be weak (*durbala*), but they are not deceitful, dishonest, or hypocritical (*kapaṭī*). A weak person may feel ashamed (*lajjita*), sad (*duḥkhita*), or depressed (*marmāhata*) due to his difficulties (*asuvidhā*). In contrast, a hypocritical person (*kapaṭī-vyakti*) is often proud of his bravery, chivalry, or daring nature (*bahādurī*).

35) अनेक लोग ऐसा अभिनय करते हैं कि जैसे वे भगवान के दर्शनों के लिए बहुत उत्कण्ठित हैं परन्तु उन्हें यह ज्ञान नहीं है कि गुरु के दर्शनों से ही भगवान के दर्शन होते हैं।

35) Many people pretend to be eager to see Bhagavān and meet Him face to face, but they lack the understanding that one can only attain a direct vision of Bhagavān after meeting and submissively serving a spiritual master.

36) हमारी दृष्टि में ही दोष है, इसीलिए हमें वैष्णवों में भी दोष दिखायी पड़ते हैं। यही कारण है कि सब कुछ करने पर भी हमारा कल्याण नहीं होता।

36) Our vision is flawed, leading us to perceive defects in Vaiṣṇavas. This is why, despite our efforts, we fail to attain auspiciousness.

37) जो इस जड़ जगत् के प्रति आविष्टता रूपी मृत्यु से हमारी रक्षा न कर सकें वे गुरुपद वाच्य नहीं हैं। वे सब वञ्चक हैं।

37) Those who cannot protect us from being absorbed in the material world, which is like death, are not worthy of being called spiritual masters; they are cheaters.

38) संसार के कार्यों को गुरुत्व प्रदान करके उनमें मग्न रहें और हरिभजन के नाम पर कुछ और करें तो ऐसा होने पर अपने हाथों से स्वयं अपना गला काटना होगा।

38) Some people give undue importance to worldly activities, and they remain engrossed in them all day. They may count their frivolous pursuits as *hari-bhajana*, or devotional service to Lord Hari. Their mentality is akin to slitting their own throat. It is suicidal for them to waste their invaluable time on gossip and mundane activities, while claiming to engage in devotional service.

39) जिसकी गुरु के प्रति प्रगाढ़ निष्ठा उत्पन्न हो चुकी है, ऐसे वैष्णव यदि हमें उपदेश न करें कि हमें किस प्रकार गुरु के श्रीचरणकमलों का आश्रय लेना चाहिए अथवा श्रीगुरुदेव से कैसा व्यवहार रखना चाहिए तो हम हाथ में आया हुआ रत्न भी खो बैठेंगे।

39) If we have not been instructed by a Vaiṣṇava who has deep devotion for his spiritual master on how to seek shelter at the lotus feet of a spiritual master and how to behave with him, we risk losing the precious gem of human life and the prospect of reaching the spiritual realm of Goloka Vṛndāvana.

40) यदि हम सर्वदा अपने शारीरिक सुखों के लिए ही चेष्टा करते रहेंगे तो अवश्य ही गृहव्रती हो जाएँगे, सदा-सर्वदा केवल श्रीकृष्ण की सेवा के लिए चेष्टा करने से ही हमारा कल्याण हो सकता है।

40) If we constantly pursue bodily pleasures, we will inevitably become *gṛha-vratīs*, or those whose minds are absorbed in material activities. Such persons have vowed to indulge their senses in fulfilling their worldly fantasies. True welfare can only be attained by striving to render loving devotional service to Lord Śrī Kṛṣṇa.

41) जो भोगी हैं, जो कपटता करते हैं, जो शठता करते हैं, उनके मुख से हरिनाम उच्चारित नहीं होते। जिनका विश्वदर्शन, भोग्यदर्शन ध्वंस हो गया है, उनका ही निरन्तर हरिनाम होता है।

41) Pleasure-seekers and sense-gratifiers (*bhogīs*), and those who engage in hypocrisy (*kapaṭatā*) or dishonesty (*śaṭhatā*), do not utter the holy name of Lord Hari (*hari-nāma*). The holy name can be chanted continuously only by those whose *viśva-darśana* and *bhogya-darśana* have been eradicated. [Note: *viśva-darśana* is the propensity to see the material world as separate from Lord Kṛṣṇa, without recognizing that His multifarious potencies are acting within it. *Bhogya-darśana* is the propensity to view the material world as an object of one's enjoyment, rather than as an opportunity for devotional service to Lord Kṛṣṇa.]

42) हम लोग जैसे ही प्रभु सजना चाहते हैं तथा दूसरों पर अपना प्रभुत्व जमाना चाहते हैं, वैसे ही हम माया या प्रकृति के वशीभूत हो जाते हैं।

42) As soon as we seek to present ourselves as God, pretend to be Him, and try to establish dominance over others, we become subjugated by the illusory potency of Lord Kṛṣṇa (*māyā*) and the modes of material nature (*prakṛti*).

43) भगवान के लिए उत्कण्ठा जागने पर मनुष्य स्वयं को गुरु का पुत्र मानता है। जिसके फलस्वरूप जागतिक माता-पिता, बन्धुबान्धवों से उसका सम्बन्ध नष्ट हो जाता है। तभी उसका मंगल होगा अर्थात् उसका वास्तविक मठवास होगा।

43) When one develops an intense eagerness to render devotional service to Bhagavān, one considers oneself to be the son or daughter of one's spiritual master. As a result of this transcendental sense of parental relationship with a spiritual master, one's relationship with one's worldly mother, father, friends, and relatives is ended. One can live in a *maṭha* (monastery) in the true sense, and attain real auspiciousness, only when one's worldly relationships have ended.

44) भक्ति करते हुए हमें अपने पालन एवं रक्षा की चिन्ता नहीं करनी चाहिए। भगवान के शरणागत हो जाने से भक्तों के सभी प्रकार के कष्ट दूर हो जाते हैं।

44) We should not worry about our maintenance and protection while engaging in loving devotional service to Bhagavān Śrī Kṛṣṇa. All kinds of troubles and sufferings faced by devotees are alleviated by surrendering to Him.

45) मेरे गुरुदेव सम्पूर्णरूप से निरपेक्ष हैं। किसी को कृष्ण की सेवा में लगाने को ही वे सर्वश्रेष्ठ दया मानते हैं। परन्तु किसी की रुचि संसार में लगा देने या विषय-भोगों के प्रति किसी को प्रोत्साहन देने को वे सबसे बड़ी हिंसा मानते हैं।

45) My Gurudeva is completely *nirapekṣa*, or devoid of material desires and motives. He considers engaging people in serving Lord Kṛṣṇa to be the greatest kindness and compassion, and considers involving them in worldly affairs or encouraging them to pursue sensual pleasure to be the greatest violence.

46) जिसका जैसा अधिकार अथवा भाग्य है उसको उसके अनुरूप ही गुरु की प्राप्ति होती है।

46) One gets a spiritual master according to one's qualification (*adhikāra*) and destiny (*bhāgya*).

47) हमें सर्वप्रथम श्रीगुरुदेव के चरणों का आश्रय लेना होगा अर्थात् हमें छोटा होना होगा, यही आश्रय का अर्थ है।

47) First of all, we have to take shelter (*āśraya*) of the lotus feet of Śrī Gurudeva. That is, we have to feel insignificant, meek, and humble; this is the meaning of taking shelter.

48) यदि हमारी चित्तवृत्ति गुरु-चरणों में होगी तो हम कहीं भी क्यों न रहें, हमारी सेवा करने की इच्छा बढ़ेगी।

48) Our desire to serve will increase no matter where we live if our *citta-vṛtti*, or deep thoughts and feelings, is focused on the lotus feet of our spiritual master.

49) सेवा ही चेतन जीव की जीवित अवस्था है। अतः हम भगवान की सेवा करने पर ही जीवित हैं। सेवाविमुख व्यक्ति मृत हैं। भोगी और त्यागी दोनों ही मृत, दुःखी एवं अशान्त हैं। केवल निष्काम भक्त ही जीवित, सुखी और शान्त हैं।

49) The essence of being alive for a conscious being is to render loving devotional service to Lord Kṛṣṇa; we are truly alive only when we serve Bhagavān. One who turns away from devotional service is spiritually dead. Those who seek worldly enjoyment (*bhogī*) or dry renunciation (*tyāgī*) are dead, unhappy, and restless. Only selfless devotees are truly alive, happy, and peaceful.

50) शारीरिक एवं मानसिक रूप से समृद्ध होने की चेष्टा आत्मा का धर्म नहीं है, अज्ञान का कार्य है।

50) Striving to become materially prosperous is not the constitutional function of the soul; this is an act of ignorance.

51) बहुत से व्यक्तियों को गुरु के समान पूज्य मानने से गुरु अवज्ञा करना हो जाता है।

51) If we consider many people to be as worthy of worship as our Gurudeva, this amounts to disobeying and disrespecting Gurudeva.

52) सभी जीवों को अपने-अपने मंगल के विषय में विचार करना चाहिए। इस विषय में हमें स्वार्थपर होना होगा।

52) We should all be self-interested in the sense of seeking our own well-being and auspiciousness.

53) यदि हम निष्कपट रूप से श्रीगुरुदेव के चरणकमलों का आश्रय ग्रहण करें तो अवश्य ही इसी जन्म में हमें भगवान का साक्षात्कार हो जायेगा।

53) We will undoubtedly attain direct vision of Bhagavān in this very lifetime if we sincerely take refuge at the lotus feet of Śrī Gurudeva.

54) "भगवान के भक्तों के निकट सबसे अधिक सम्मान प्राप्त करूँगा"—जिस दिन इस प्रकार की दुर्बुद्धि को सैंकड़ों झाडुओं के द्वारा साफकर पाऊँगा, जिस दिन अन्य लोगों के निकट से सम्मान प्राप्त करने की आशा से उद्धार प्राप्त करूँगा, उस दिन मैं भगवद्भक्ति प्राप्त करके धन्य होऊँगा।

54) "I deserve the highest respect from devotees of Bhagavān." I will be blessed with true devotion to Bhagavān the day I sweep away with hundreds of brooms such a harmful, foolish thought, and liberate myself from the desire to be respected by others.

55) एकमात्र कृष्णनाम कीर्त्तन के द्वारा ही मन को स्थिर किया जा सकता है। कर्म, ज्ञान, योग आदि के द्वारा कुछ क्षण के लिये मन स्थिर तो हो जाता है परन्तु कुछ क्षण पश्चात् वह पुनः पहले जैसा ही हो जाता है, अपितु उससे भी अधिक चञ्चल हो जाता है।

55) One can lastingly stabilize one's mind only by chanting the name of Lord Kṛṣṇa. One's mind may be temporarily stabilized through *karma* (pious worldly activities), *jñāna* (knowledge leading to impersonal liberation), or *yoga* (developing mystic powers), but it eventually returns to its previous state or becomes even more unstable.

56) मैं कुछ नहीं करता और कुछ नहीं करूँगा, भगवान जैसा करवायेंगे, वैसा करूँगा, ऐसे कर्तृत्व अभिमान रहित, निरन्तर भगवान की सेवा में रत भक्त ही जीव का कल्याण कर सकते हैं।

56) "I myself cannot do anything; I can only act as Bhagavān directs me." Only devotees who think in this way, who are free from the false ego of being a doer and who constantly serve Bhagavān, can bring welfare to all living entities.

57) यदि हम अपनी इच्छा से प्रेयपथ (जागतिक कामना) के मार्ग पर चलकर संसार करने के लिए दौड़ें तथा संसार में व्यस्त रहें, तो त्रिताप ज्वाला में हमें निश्चित रूप से जलना ही पडेगा।

57) If we choose to pursue the path of worldly or material pleasure (*preya-patha*) and rush toward the illusory cycle of birth and death (*saṁsāra*), remaining preoccupied with the suffering of material existence, we will inevitably face the flames of three types of suffering: *ādhibhautika-kleśas* (miseries inflicted by other living entities), *adhyātmika-kleśas* (miseries caused by one's body and mind), and *ādhidaivika-kleśas* (natural disturbances caused by the demigods).

58) किसी वस्तु के प्रति भोगदृष्टि न कर, उसे भगवान की सेवा में लगाने का रहस्य जानने पर ही भजन-राज्य में प्रवेश किया जा सकता है।

58) One can enter the kingdom of devotional service to Bhagavān Kṛṣṇa only by understanding the secret of dedicating every object in the world to His service, and not viewing any object as a means for personal sensory gratification.

59) कृष्ण जिसके सेव्य वस्तु के रूप में प्रकाशित होते हैं, वे किसी दूसरे की सेवा कर ही नहीं सकते।

59) When Lord Kṛṣṇa reveals Himself in someone's heart as the ultimate object of worship and service (*sevya-vastu*), that person never wants to serve any other personality.

60) एकाग्रचित्त होकर हरिकथा सुनने पर ही वास्तविक रूप में साधुसंग होता है और हम भगवान के वीर्य और जगत् की दुर्बलता को समझ सकते हैं।

60) One can truly get the benefit of associating with saintly persons, and understand the power (*vīrya*) of Bhagavān and the feebleness (*durbalatā*) of the material world, only by listening with full concentration to *hari-kathā*.

61) जब तक हृदय में काम का लेश भी वर्त्तमान रहता है, जिनका चित्त जड़ विषयों की ओर धावित होता है, वे अधीर हैं। उन्हें रासलीला श्रवणकीर्त्तन का अधिकार नहीं है।

61) If there is even a trace of lust (*kāma*) in one's heart, and if one's mind is drawn to dull sense objects, one is considered to be impatient. Such an individual lacks the qualification to engage in hearing (*śravaṇa*) and glorifying (*kīrtana*) the *rāsa-līlā*, the amorous pastimes of Lord Kṛṣṇa with the cowherd damsels, as described in five chapters of the tenth canto of Śrīmad-Bhāgavatam).

62) आत्मकल्याण के मार्ग में असुविधाएँ उपस्थित होने पर भी यदि साधक उन्हें सहन कर लेता है तो उसका आत्मकल्याण निश्चित है।

62) Success for a *sādhaka* or practitioner in attaining self-realization and eternal welfare is assured if he endures the obstacles that arise.

63) भक्त विद्वेषी के प्रति क्रोध करना ही होगा, यह भजन का विशेष अंग है, ऐसा नहीं करना ही अन्याय है।

63) One should feel anger towards an enemy of a devotee; this is a special limb of devotional service. Failing to do so is considered to be an injustice and serious offense.

64) जिस वैराग्य या त्याग में 'नेति-नेति' कहते हुए विषयों का त्याग करते-करते अंत में भगवान एवं भक्तों को भी त्याग देते हैं, वह त्याग भी एक प्रकार से भोग ही है।

64) Renunciation or detachment in which one gives up worldly sense objects and chants *neti-neti* (principle of negation or 'not this, not that'), and ultimately relinquishes even Bhagavān and His devotees, is also a form of sense gratification (*bhoga*). [Note: some believe that only those who seek the Absolute Reality (*tad-vastu*) by sequentially eliminating the non-real (*atat*) through negation (*neti-neti*) attain true knowledge, which is not available for those who engage in the process of *bhakti*

(devotional service). The truth is that an insignificant *jīva* (living entity) cannot attain real *tattva-jñāna*, knowledge of the Absolute Truth, solely through dry renunciation, which is actually a subtle form of sense gratification. When *sādhakas* who desire liberation renounce that which is related to Hari, such as scriptures, Deities, the holy name, *mahā-prasāda*, spiritual masters, or Vaiṣṇavas, considering them to be material, that type of futile renunciation is called *phalgu-varāgya*. This mentality is unfavorable for *bhakti*.]

65) जब तक चित्त में काम लेशमात्र भी वर्त्तमान रहता है, तब तक रासलीला के श्रवण-कीर्त्तन में जीव का कोई अधिकार नहीं है।

65) Living entities lack the qualification to hear and sing about the *rāsa-līlā* as long as there is even a trace of lust in their heart.